**美洲华语第八册课文**

**第一课 逛商场**

南海岸商场是园林市附近最大的购物中心，它包括四个大百货公司和三百多家不同的专卖店。八月底开始，商场内的服装店、皮包店、珠宝店、鞋店和内衣店都打出了换季大减价的广告。百货公司里的厨房用品、床单、毛巾及化妆品专柜都标示了不同的折扣。

这个周末，明明、青青和程文一起去逛南海岸商场，她们想在开学前买几件衣服。

商场里到处是人潮，连宽广的休闲区都坐满了购物的人。她们乘电扶梯到三楼，走进梅西百货公司的青少年服装天地。程文在折扣区耐心地找来找去，最后，从衣架上拿了一件有白色衣扣的碎花连衣裙；青青在不减价的新款区，选了几件上衣和长裤；明明转来转去，东看看，西翻翻，最后选了一件美国制的牛仔裤，裤腿上钉了些圆形的亮片，看起来很「酷」。

她们付完钱，来到商场里的小吃街喝饮料。程文说：「我捡到便宜了，原价五十元的衣服，打对折只要二​​十五元，还是名牌货呢，真值！」。青青说：「你的运气真好！不过新款区的衣服式样新、颜色多、尺寸全，比较容易买到合适的！」。明明说：「新款的也好，过时的也好，只要穿起来漂亮，价钱又合理，我就会买。」

三个女孩的购物习惯不同，不过她们都认为，穿出自己的风格比追求名牌和时尚更重要。

**第二课 我们来做毽子**

今天上中文课的时候，林老师提了一个大袋子走进教室。他从大袋子里拿出一件件新鲜的玩意儿，他一边说明，一边玩给大家看。无论是踢毽子、扯铃、打陀螺、抛溜溜球还是丢沙包,林老师的示范表演样样精彩，大家看得目不转睛，都迫不及待地想试一试。

林老师说：「这些东西都是中国的『童玩』。我们今天教大家做布毽子。踢毽子是从古时候军中的足球运动演变来的。」林老师发给大家一些材料，并且把作法写在黑板上。

布毽子的制作方法

材料：1.正方形的布（每边二十公分）一块

2.细绳（十公分）或橡皮圈一条

3.两毛五分钱的铜板或瓶盖一个

作法：1.将正方形的布从中间对折。

2.用剪刀从开口处朝对折处剪，剪成七公分的长条。

3.把布打开，再把铜板放在布上，然后卷起来。

4.用橡皮圈圈紧或用绳子绑紧，再将布条弄松。

大家照着指示一步步地做，很快就完成了。然后，林老师教大家两种最基本的玩法：

（一）一脚着地，另一脚先内弯再向上踢。

（二）一脚着地，另一脚向外拐往上踢。

同学们很认真地练习，明明本来就会踢毽子，她把毽子踢得很高，然后身体转一圈，再用膝盖去接。大家见了，拍着手叫好。这节课大家都玩得很高兴。

**第三课 读中文报纸**

今天上中文课的时候，石老师发给每人一份旧的中文报纸。同学们第一次读中文报，觉得很新鲜。明明拿起地方版，看到第一页的头条新闻是：加州又将有飓风式的狂风暴雨，居民需加强戒备。明明读给大家听：

【本报北加州七日电】本周天气多变化，阴晴不定。昨天北极寒流带给北加州地区强风、暴雨和山区大雪。昨夜风速高达每小时150公里，东部山区降雪1米，海上巨浪高达10米。北加州150万居民昨天一度断电，低处淹水，去年火灾的地区，发生泥石流滑坡，多条高速公路关闭，船只停航。气象局预报，周末还有暴风雨，居民应做好准备。

程文说：我来念一则影艺版的报导：最红的狗明星《史努比》【路透社十二日报导】根据最新统计，史努比依然是最红的狗明星，从电视卡通到服装用品，都有它的身影。史努比在1950 年诞生，以史努比为主角的《花生米》漫画在全世界2600 家报纸上都发表过，创下了世界纪录。 」

中中说：「我也来念一则国际新闻：【自由时报记者张育台湾北港三日报导】昨天是农历3月23日，有一万多人来北港妈祖庙进香跪拜。北港一家糕饼店，特地制作一个两千人份的大蛋糕为妈祖庆生；昨晚还有千人提灯游行，求妈祖保佑大家平安健康。」

下课了，石老师说：「大家试试看，把这些新闻翻译成英文。」中中说：「不行！不行！我不知道妈祖是谁，怎么翻译啊？」

**第四课中文里的外来词（一篇演讲稿）**

各位同学，大家好！

今天我们来谈谈「外来词」。什么是「外来词」呢？ 「外来词」就是向其他语言借来的词。比如英文里有八千多个词是从法文借来的。中文里的外来词大多数是从英文借来的，所以你们学习起来会很轻松！

当你随手翻开一份中文报纸时，你可能会碰到几个看起来有点儿奇怪的词，比如：脱口秀、欧巴马，布丁、麦克风…等，这就是外来词了。

中文里的「外来词」，大致分为四种形式：

第一种形式是音译，就是用中文字拼写出词的发音。比如：巧克力就是chocolate, 维他命就是vitamin, 其他如：guitar,coffee, cool, pound, Lincoln 就音译成：吉他、咖啡、酷、磅和林肯。

第二种形式是意译，就是把英文词的意思直接翻译成中文。例如：Angel Island 就翻译成天使岛，basketball就是篮球，hardware、mouse、sweet heart 就翻译成：硬件、滑鼠、甜心。

第三种形式是音译加「说明」。比如：beer 的音译是「啤」，而beer 是一种「酒」，所以beer 就翻译成「啤酒」了。这类的外来词很多，例如：golf 就翻译成高尔夫球。 bar, Kiwi, creditcard ,Texas就翻译成：酒吧、奇异果、信用卡和德州。

最后一种形式就是造新字：除了氧、氢、氯和氮这四个字是「会意」加「形状」以外，其它造的新字都是「音译」加「形状」，比如：氟、镭、铀就是Fluorine、Radium、Uranium。

知道了以上这四种形式，你就很容易分辨外来词了。收集外来词是一件有趣的事。大家可以试试看！

现在，我们还有十五分钟的时间，欢迎大家提问和指教！

**第五课 岁寒三友─松、竹、梅**

刚放过寒假，老师同学们见面都很兴奋，互相传阅着假期中的一些明信片和照片。有张照片挺有趣：中中抱着一只挺可爱的小灰狗站在松树前，雪下在小灰狗的身上，小灰狗变成小白狗了。

老师看见这张照片，就在黑板上写了一首诗：

《咏雪》

江上一笼统，井上黑窟窿。

黄狗身上白，白狗身上肿。

老师说：「一笼统是一片模糊的意思，窟窿是洞的意思。」青青说：「我知道，这是一首描写雪景的诗，是唐朝张打油写的。」

这首诗写得很传神，大家越读越有趣！

老师又写了一首诗:

《青松》

大雪压青松，青松挺且直。

要知松高洁，待到雪化时。

老师说：「诗人喜欢用花草树木比喻人的品德。比如，松树四季长青；竹子中空外直；梅花在寒冷的冬天盛开。它们象征了坚强、高洁、谦虚、乐观的品德。松、竹、梅在冬天不凋谢，所以又合称为『岁寒三友』，就像在困难环境中，互相帮助、互相支持的朋友。」老师又随手写了两首诗：

《竹石》

咬定青山不放松，立根原在破岩中。

千磨万击还坚劲，任尔东西南北风。

《梅花》

墙角数枝梅，凌寒独自开。

遥知不是雪，为有暗香来。

老师说：「古诗只有短短的几句，但是它的含意却很深，当你们朗读时，会在美妙的诗句中，得到启发和鼓励。」

**第六课 清明节的一天**

清明节是中国的传统节日。扫墓、郊游、放风筝、拔河，都是清明节的习俗。今年的清明节在四月五日，正好放春假，我们提前回到了Sacramento的老家。

清明节一大早，十几家亲戚都到了墓园。大家安安静静地把曾祖父、曾祖母和奶奶的墓碑擦亮，把鲜花、水果、红蛋和糕饼安放在墓碑前，爷爷带领大家双手合十，低头默念，然后再一起行礼。

礼成之后，大家坐在草地上休息，和和乐乐地话家常。这时，有个人走过来打招呼，他说：「你们为什么要献食品呢？难道先人会来吃吗？」我说：「你们献鲜花，难道先人会来闻吗？」那个人笑了起来。

十点钟左右，有人提议去M国家公园玩。车子先上了80号公路，然后再沿着横贯铁路继续向北开，绕过Auburn市时，爷爷特别带我们去看一座二十多尺高的华工塑像。爷爷说：「十九世纪时，铁路公司雇用了几万名穷苦的华工来美国铺铁路。他们开山挖石、任劳任怨。美国的横贯铁路西段，就是靠他们完成的。」

M国家公园山明水秀，满地的金英花，迎风招展，美丽极了，怪不得它是加州的州花呢！我们先在那里野餐，还放风筝、玩拔河，然后又去参观Sutter's Mill。那里是加州最早发现金子的地方。我们在水槽里也淘到了小小的金块，夕阳西下，大家高高兴兴地满载而归。

**第七课 八年级毕业舞会**

请帮忙！请帮忙！请帮忙！

八年级的毕业舞会将在六月十二日举行，我们需要家长和同学的支持与合作：

˙游戏奖品

毕业舞会有许多精彩的游戏，我们需要面值$5.00的礼券卡作为奖品。您能帮忙吗？下面是许多学生喜欢的商店，例如：Jamba Juice, In-N-Out, McDonalds等。此外，很欢迎有人提供爆米花。

˙幼儿时的照片

每年的毕业舞会最受欢迎的活动之一就是“猜谁是谁”。请八年级学生挑选一张自己幼儿时的照片，照片的背面要写上姓名，然后放在信封里。信封上注明「毕业舞会工作小组收」。请将信封交给学校办公室的人员。请注意，照片不退还。

˙ DVD 碟片资料

在毕业舞会上，八年级学生都会得到一张DVD碟片留作纪念。碟片的内容是学生们多彩多姿的校园生活。希望家长提供学生们参加本校活动的照片，比如军乐队表演、啦啦队表演、体育活动、运动比赛、交响乐团音乐会、话剧表演、社区活动，以及同学们相处的休闲照片等等。请把照片投入办公室的绿色盒子里。请注意，照片不退还。

˙场地布置

舞会的晚上，天琴座将出现流星雨，为了不错过天空的奇观，舞池将移到户外。场地布置以牵牛星和织女星为主题，我们计画搭一座小木桥，欢迎家长们来帮忙。谢谢大家！ ！ ！

毕业舞会召集人

家长会会长雷织容上

zhironglei@gmail.com

注：工作组五月份聚会时间，订于5月2日下午7时半。敬备点心、饮料。